

TRF

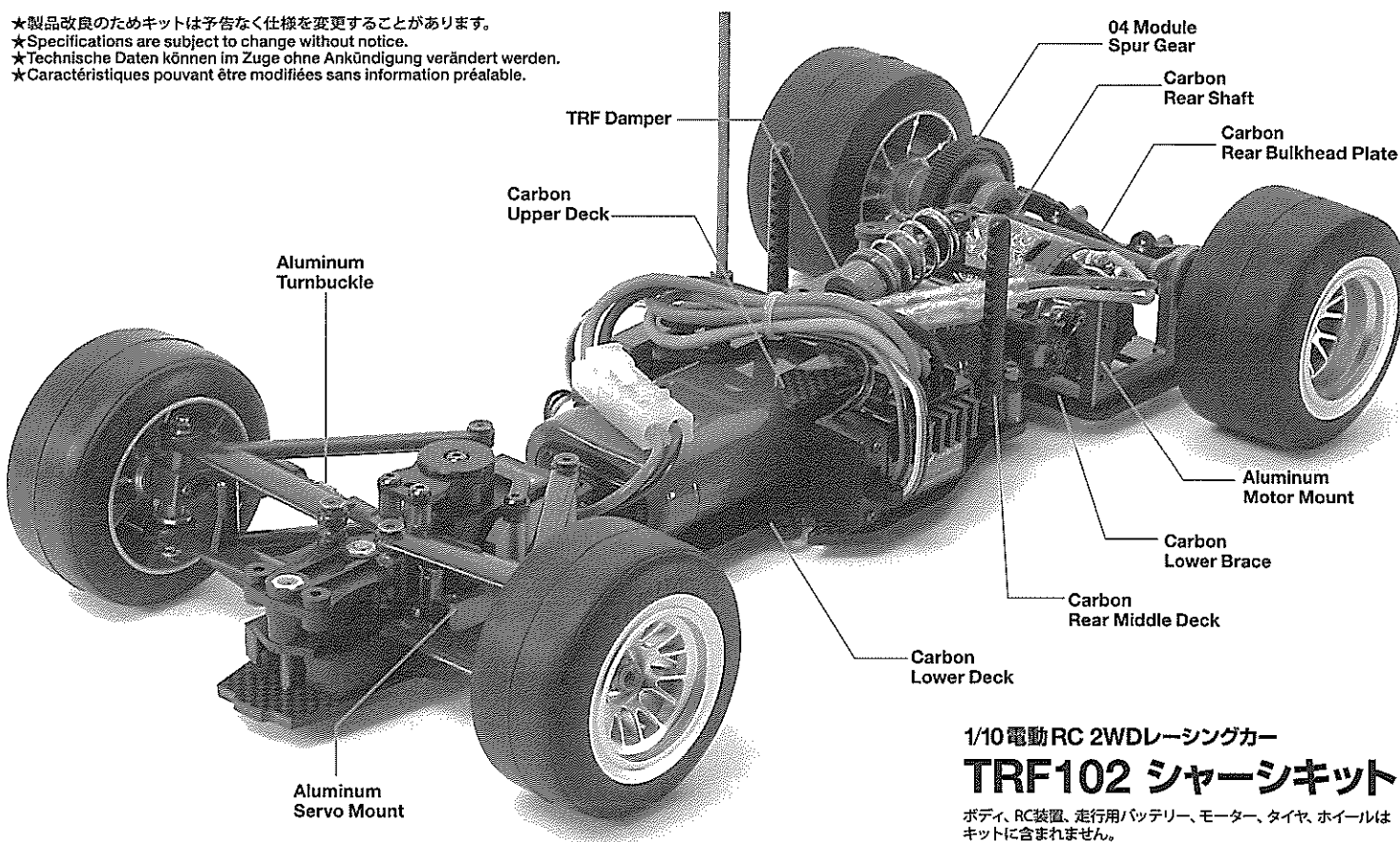
TAMIYA RACING FACTORY

R/C World Champion Team TRF will never rest in its pursuit of excellence. Knowledge is power, and the knowledge and experience of the Tamiya Racing Factory Team will give you the power to win!

WORLD CHAMPION TEAM

1/10 SCALE R/C 2WD HIGH PERFORMANCE RACING CAR

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



1/10 電動 RC 2WDレーシングカー TRF102 シャーシキット

ボディ、RC装置、走行用バッテリー、モーター、タイヤ、ホイールはキットに含まれません。

TRF 102

TAMIYA RACING FACTORY CHASSIS KIT

TAMIYA, INC.



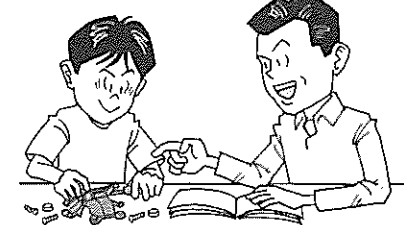
3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN



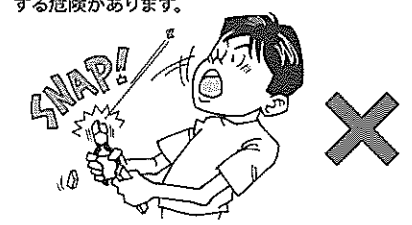
●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



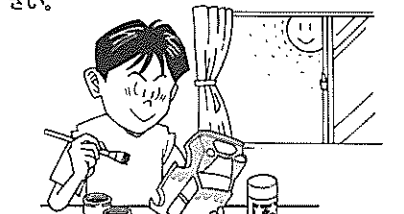
●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



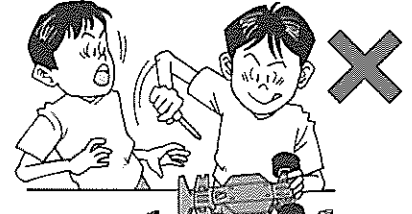
●うまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

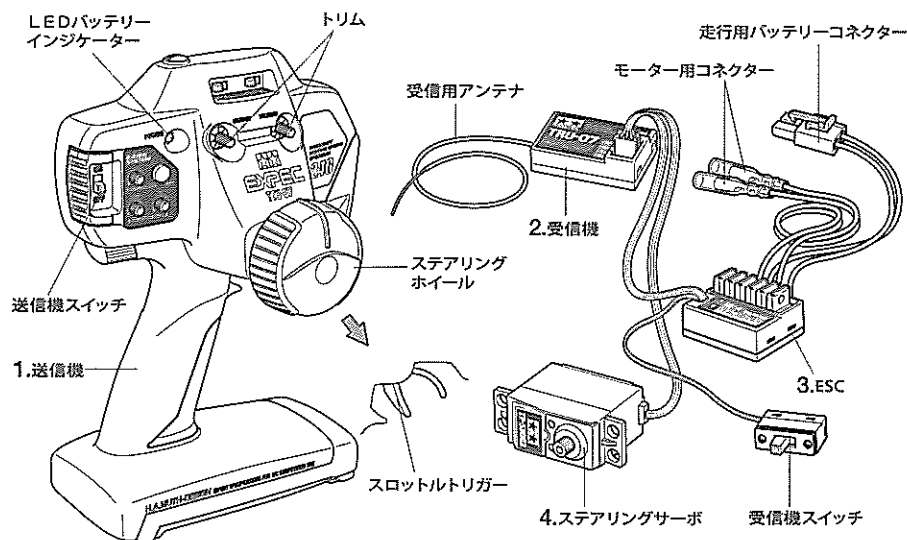
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

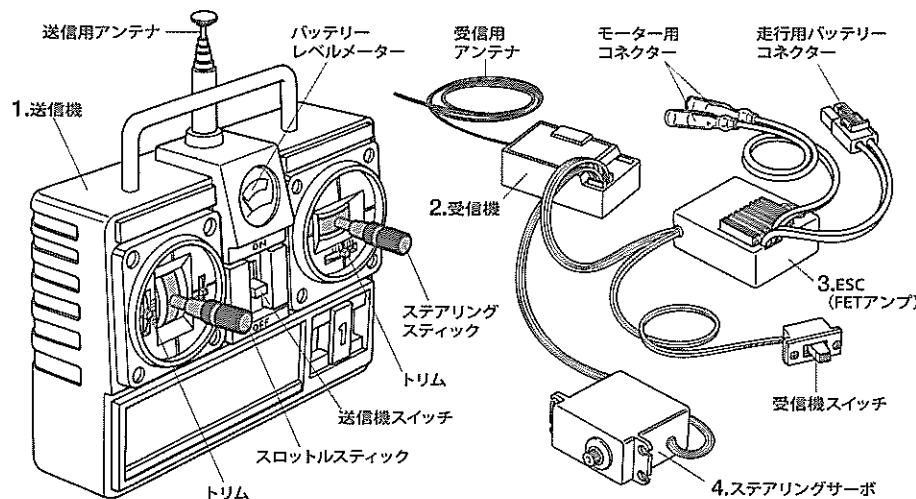
PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペック GT 2.4G プロボ / ESC (スピードコントローラー) 付き》 TAMIYA EXPEC GT 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《プロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC(スピードコントローラー)やサーボにつなえます。
- ESC(スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルの切りまします。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

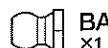
- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

4



BA3 ×1

3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA8 ×1

5mmピローボールナット
Ball connector nut
Kugelpf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule



BA12 ×1

5.5×5.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

4

リヤミドルデッキの組み立て Rear middle deck Hinteres Mitteldeck Platine médiane arrière

BA12 5.5×5.0mm

リヤミドルデッキ
Rear middle deck
Hinteres Mitteldeck
Platine médiane arrière

BA22

BA3 3×12mm

BA8 5mm

★周りに瞬間接着剤 (別売) を流して割れ止めをしてください。
絶縁効果にもなります。

★To prevent carbon parts from damage, apply instant cement (available separately) to the edge. It also works as insulation.

★Zur Erhöhung der Karbontellefestigkeit Sekundenkleber (separat erhältlich) auftragen. Wirkt auch als Isolation.

★Pour renforcer la châssis carbone, appliquer de la colle rapide (disponible séparément). Sert également d'isolant.

※瞬間接着剤
※Instant cement
※Sekundenkleber
※Colle rapide

5



BA2 ×2

3×18mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA9 ×3

3mmロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)



BA10 ×1

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BA16 ×2

フランジスペーサー
Flanged spacer
Angeschrägte
Beilagscheibe
Entretoise flasquée

5

リヤミドルデッキの取り付け Attaching rear middle deck Anbau des hinteren Mitteldecks Installation de la platine médiane arrière

BA9 3mm

BA16

BA10 3mm

BA16

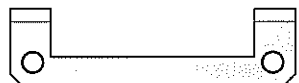
BA2 3×18mm

6



BA4 ×2

3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BA20 ×1

リヤヒンジB
Rear hinge B
Hintere Schwing B
Articulation arrière B

6

ロワブレースの組み立て Lower brace Hintere Trägerplatte Support inférieur

BA20

ロワブレース
Lower brace
Hintere Trägerplatte
Support inférieur

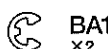
BA4 3×8mm

7



BA6 ×2

3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



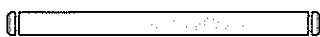
BA11 ×2

2mmEリング
E-Ring
Circlip



BA13 ×2

3.0×4.5×5.9mm
フランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque



BA14 3×41mmシャフト

×1

Achse
Axe

7

ロワブレースの取り付け Attaching lower brace Einbau der hinteren Trägerplatte Installation du support inférieur

BA13 3.0×4.5×5.9mm

BA14 3×41mm

BA11 2mm

BA6 3×2.5mm

注意!
NOTICE

★スムーズに動くようにします。

★Check that lower brace moves smoothly.

★Sicherstellen, dass sich die hintere Trägerplatte sauber bewegt.

★S'assurer que support inférieure pivote librement.

3×8mm六角皿头
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×4



11



BB6 4mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage



BB8 1280ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



BB9 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

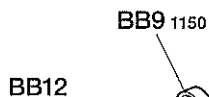


BB11 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



デフスペーサー
Differential spacer
Differential-Distanzstück
Rondelle de pression de différentiel

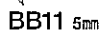
BB12 ×1



BB9 1150



BB12



BB11 5mm



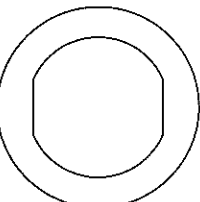
BB6 4mm

★部品の向きに注意して
取り付けてください。
★Note direction.
★Auf die Richtung achten.
★Noter le sens.



スパーギアアダプター
Spur gear adapter
Zahnradhalter
Adaptateur de couronne

BB13 ×1



BB18 ×2
デフプレート
Diff plate
Differentialplatte
Plaquette de diff

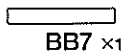


BB16 3mmタングステンボール
Ball
Kugel
Bille

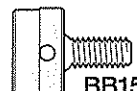
12



BB5 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



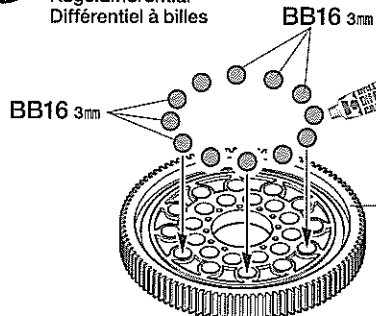
BB7 2×14mmステンレスシャフト
Stainless shaft
Rostfreie Achse
Axe acier inox



デフキャップ
Diff cap
Diff.-Kappe
Couvercle de diff

11

ボールデフの組み立て Ball differential Kugeldifferential Différentiel à billes



BB16 3mm

BB19

96T
スパーギア
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

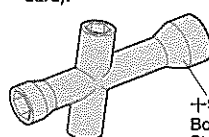
BB18

BB18

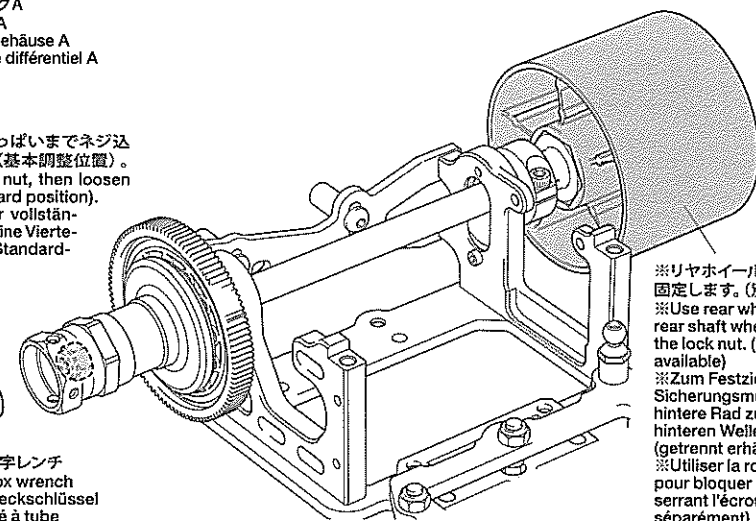
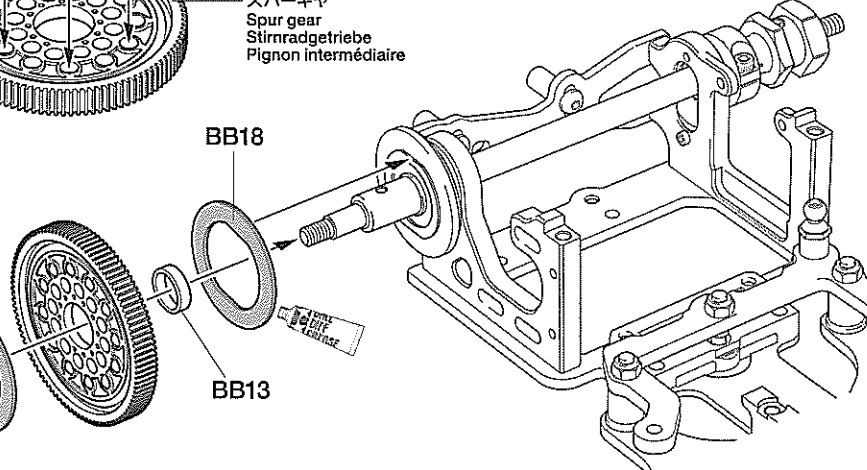
BB13

BB20 デフハウジングA
Diff housing A
Differential-Gehäuse A
Logement de différentiel A

★4mmロックナットをいっぱいまでネジ込
んで1/4回転戻した位置(基本調整位置)。
★Fully tighten the lock nut, then loosen
by a quarter turn (standard position).
★Die Sicherungsmutter vollständig anziehen,
dann um eine Vierteldrehung lockern (Standard-
Einstellung).
★Serrer à fond l'écrou de blocage, puis
desserrer d'un quart de tour (position stan-
dard).



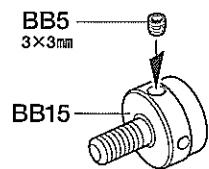
十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



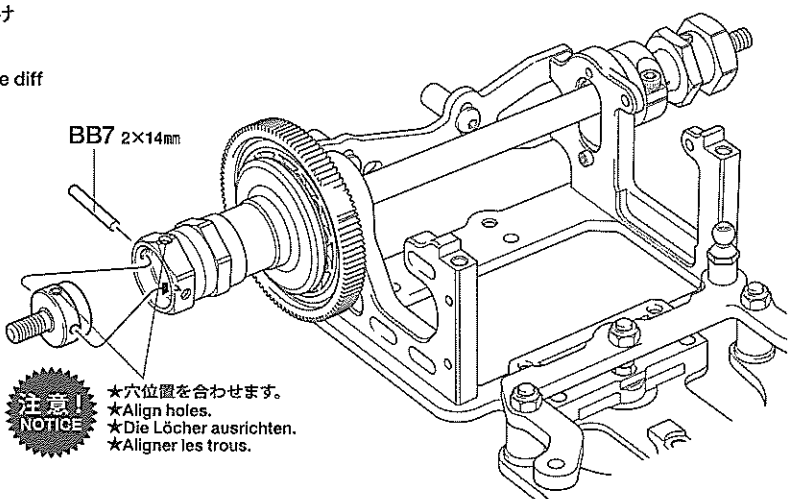
※リヤホイールでシャフトを
固定します。(別売)
※Use rear wheel to hold
rear shaft when tightening
the lock nut. (separately
available)
※Zum Festziehen der
Sicherungsmutter das
hintere Rad zum Halten der
hinteren Welle benutzen.
(getrennt erhältlich)
※Utiliser la roue arrière
pour bloquer l'axe arrière en
serrant l'écrou. (disponible
séparément)

12

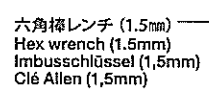
デフキャップの取り付け Attaching diff cap Anbau der Diff.-Kappe Fixation du couvercle de diff



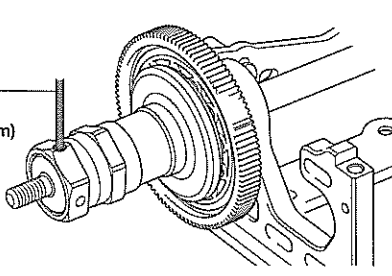
BB5 3×3mm
BB15



注意!
NOTICE
★穴位置を合わせます。
★Align holes.
★Die Löcher ausrichten.
★Aligner les trous.



六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



★BB20 (デフハウジングA)の穴から3×3mmイモネジを
固定します。
★Use the hole in diff housing A to secure diff cap
with grub screw as shown.
★Das Loch im Diff.-Gehäuse A zum Festmachen der
Diff.-Kappe mit einer Madenschraube wie abgebildet
verwenden.
★Utiliser le trou du carter de diff. A pour fixer le cou-
vercle de diff avec une vis pointeau comme montré.

TAMIYA CRAFT TOOLS

工具は製作の第一歩、本稿を
めざすモーターにふさわしいミニマム
な、耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC
(プラスチック用)
精密ニッパー

ITEM 74001

14

※部品向きに注意して
取り付けください。
※Auf die Richtung
achten.
※Note le sens.

3×8mm六角ネジ
Screw
Schrube
Vis

BC3 ×2

4mmアルミナット
Nut
Mutter
Eccrou

BC9 ×2

8mmアルミボール
Aluminum ball
Bille aluminium

BC14 ×2

4×30mm皿ネジ
Screw
Schrube
Vis

BC6 ×2

14~18

袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

13

※ラジアルモーターなど、アルミモ-
ーターを固定しない場合に
3×10mmネジを2箇所を使用し
てモーターを固定します。
※If not using motor spacer, use
3x10mm cap screws to secure motor.
※Wenn kein Abstandhalter
verwendet wird sind zur Sicherung des
Motors 3x10mm Kopschrauben zu
verwenden.
※Si on n'utilise pas de dentelaise
moteur, employer des vis 3x10mm
pour fixer le moteur.

BB2 3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB17 アルミモータースペース
Motor spacer
Motorabstärker
Entrelaise moteur

BB14 24Tニオブギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur

BA10 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BB5 3×3mmネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BB1 3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB5 3×3mmネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA10 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BB14 24Tニオブギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur

BB17 アルミモータースペース
Motor spacer
Motorabstärker
Entrelaise moteur

13

15

ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo

Servo de direction

《標準型サーボの場合》
When installing standard size servo
Beim Einbau eines Standard-Servo

※サーボ固定用のミスを切り落としてください。
※Remove shaded sections on servo.
※Schattierte Bereiche am Servo entfernen.
※Enlever du servo les parties grisées.

14

フロントロアアームの取り付け
Attaching front lower arm
Anbringen des vorderen
unteren Lenkers
Fixation des triangles
inférieurs avant

※部品向きに注意して
取り付けください。
※Auf die Richtung
achten.
※Note le sens.

BC14 8mm

BC6 4×30mm

F10

F5

F3

BC3 3×8mm

F1

BC9 4mm

3×8mm

※向きに注意してください。
※Auf richtige Platzierung achten.
※Note le sens.

13

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

※モーター
※Motor

※キャップスクリューをゆるめて
ローターを移動し、ギヤが軽く回
るよう調整します。
※Loosen cap screws and adjust
to run smoothly.
※Die Zylinderkopfschraube lo-
ckern und so einstellen, daß der
Motor gleichmäßig läuft.
※Desserrer les vis à tête cylin-
drique et régler pour un fonction-
nement libre de la transmission.

BB1 3×12mm

BA10 3mm

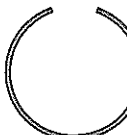
BB5 3×3mm

BB14 24T

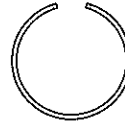
BB17

注意スチッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

13



BC15 x1
サーボセイバースプリング
(大)
Servo saver spring (large)
Servo-Saver-Feder (groß)
Ressort de sauve-servo
(grande)



BC16 x2
サーボセイバースプリング
(小)
Servo saver spring (small)
Servo-Saver-Feder (klein)
Ressort de sauve-servo
(petite)

Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Reverse switch on "N".
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

- ① Batterien einlegen.
- ② Empfängerantenne ausrollen.
- ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ④ Sender einschalten.
- ⑤ Empfänger einschalten.
- ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑦ Reverse-Schalter auf "N".
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Servo in Neutralstellung.
- ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ L'inverseur de servo sur "N".
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス
www.tamiya.com



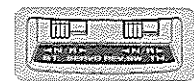
ラジオコントロールメカのチェック

Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C



★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

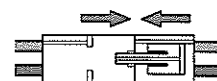
- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



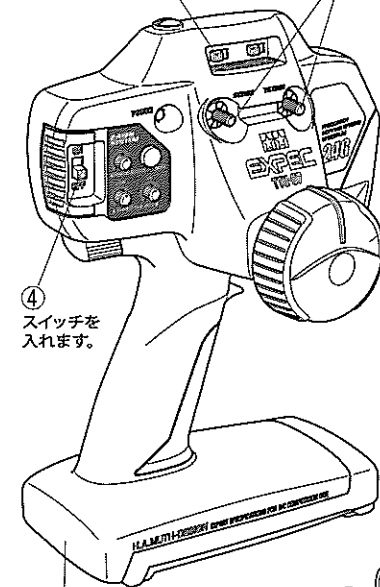
⑦ リバーススイッチを
(N) にします。



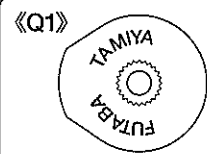
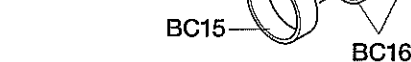
⑥ トリムを中心位置に
します。



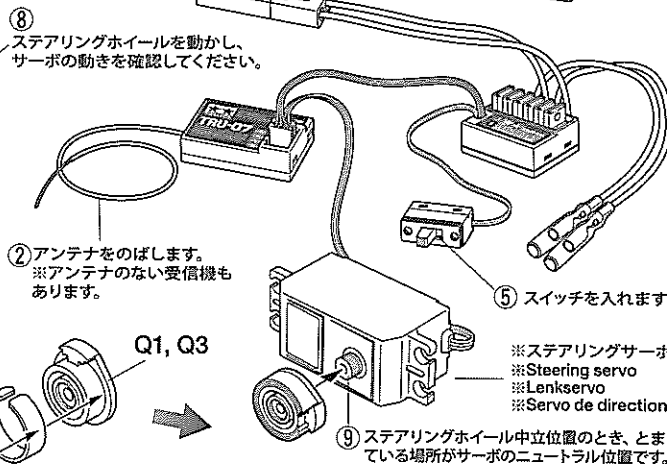
③ 充電済の走行用バッテリーを
つなぎます。



① 電池をセットします。

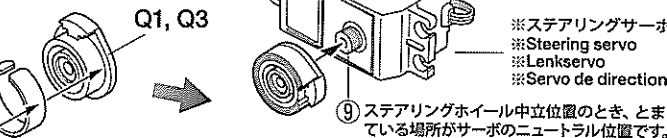


★タミヤ製サーボの場合はQ1を使用します。
★Use Q1 when using Tamiya servos. See diagram below when using other brands of servo.
★Q1 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos unten stehendes Diagramm beachten.
★Utiliser Q1 avec des servos Tamiya. Se reporter au tableau ci-dessous pour d'autres marques de servos.



⑧ ステアリングホイールを動かし、
サーボの動きを確認してください。

② アンテナをのばします。
※アンテナのない受信機も
あります。



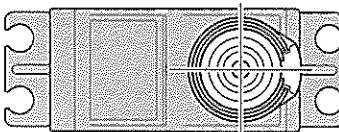
⑤ スイッチを入れます。

※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

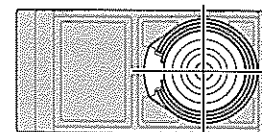
⑨ ステアリングホイール中立位置のとき、とま
っている場所がサーボのニュートラル位置です。

- ★サーボがニュートラルの状態での図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo in neutral.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

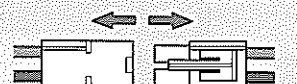
《ローハイトサーボ》
Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement



《標準型サーボ》
Standard size servo
Servo in Standardgröße
Servo de taille standard



- ⑩ 取り付け後、受信機の
スイッチを切り、走行用
バッテリーもはずして
おきます。



《サーボホーン用ビスの選び方》/ Selecting Servo Horn Screw Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

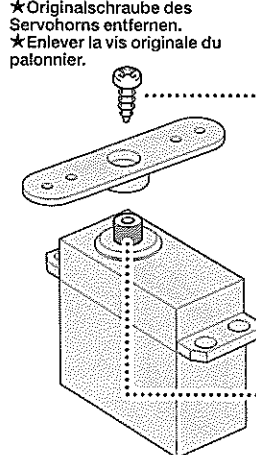
★他社製サーボを搭載する場合は、サーボ
ホーン用ビスをキット付属の10mmサイズ
ビスに交換します。この表をよく見て、4種
類の中からサーボに合わせたビスを選ん
でください。また、これ以外のビスの場合は
プロボメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo,
replace servo horn screw with 10mm
screw included in this kit, using this
diagram to select the correct screw. If
there is no suitable screw, please contact
the servo manufacturer.

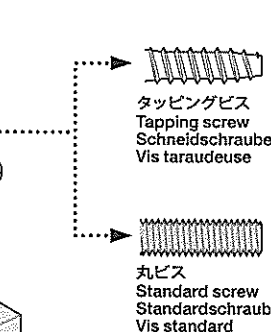
★Bei der Verwendung anderer Servos
sollte die Schraube am Servohorn durch
die beiliegende 10mm Schraube ersetzt
werden. Beachten Sie das Diagramm für
die Auswahl der richtigen Schraube. Ist
dort keine geeignete Schraube aufgeführt,
fragen Sie den Servohersteller.

★Pour d'autres marques de servos,
remplacer la vis de palonnier par la vis
10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce
tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y
a pas de vis compatible, contacter le
fabricant du servo.

★サーボからビスを外します。
★Remove original servo
horn screw.
★Originalschraube des
Servohorns entfernen.
★Enlever la vis originale du
palonnier.



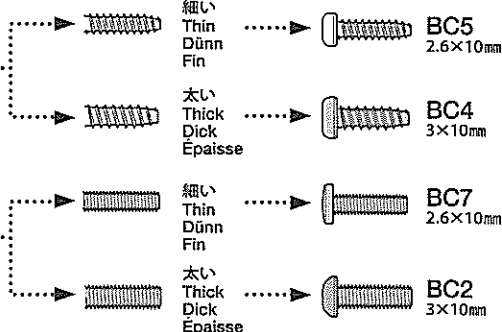
- ① ★ビスのネジ部をよく見て、
ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die
Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.



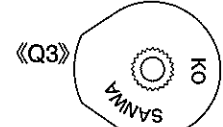
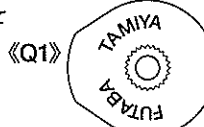
タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

丸ビス
Standard screw
Standardschraube
Vis standard

- ② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm
vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la
vis choisie.



★使用するサーボの取り付け部に合わせて
選びます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel
aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



7

Tie-rods
Spursaugen
Barres d'accouplement

Make 2.
*2 Satz anfertigen.
*2個作ります。
*Faire 2 jeux.

BC13 3x35mm
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

BC12 x4
Adjuster
Einsstellstück
Chape à rotule

5mm
5mm

18

タイロッドの組み立て

Fixation des spursaugen
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

7

Tie-rods
Spursaugen
Barres d'accouplement

Make 2.
*2 Satz anfertigen.
*2個作ります。
*Faire 2 jeux.

BC13 3x35mm
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

BC12 x4
Adjuster
Einsstellstück
Chape à rotule

5mm
5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

18

タイロッドの取り付け

Attach the rods
Einbau der Spurstangen
Fijación de los tirantes

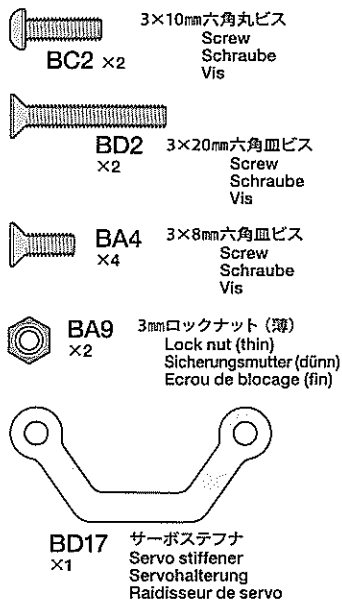
Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement

BC12 5.5x5.0mm
BA12 5.5x5.0mm
BA8 5mm

BC12 5mm

21.5mm

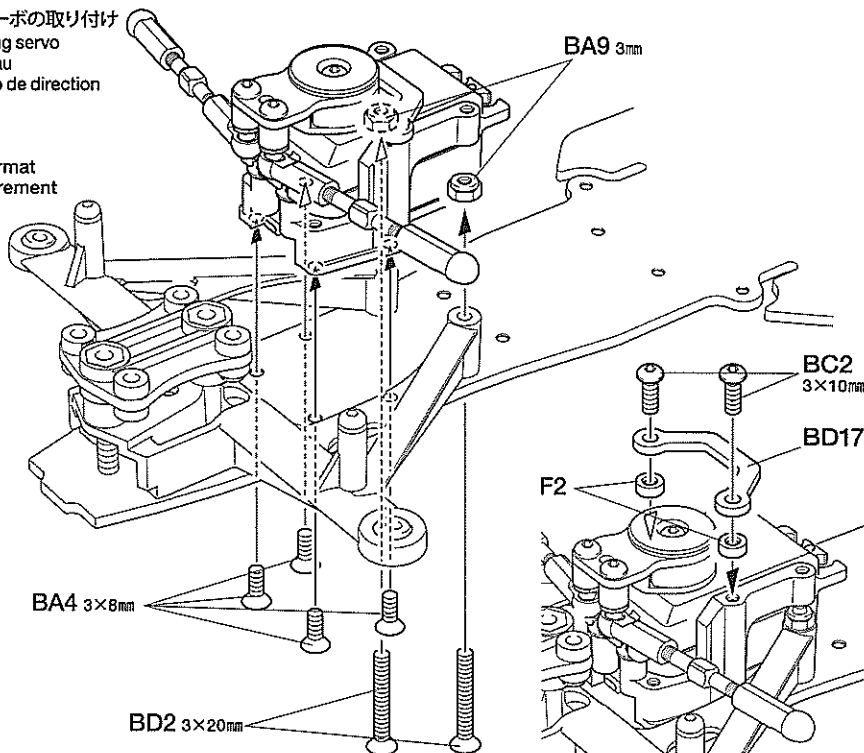
19



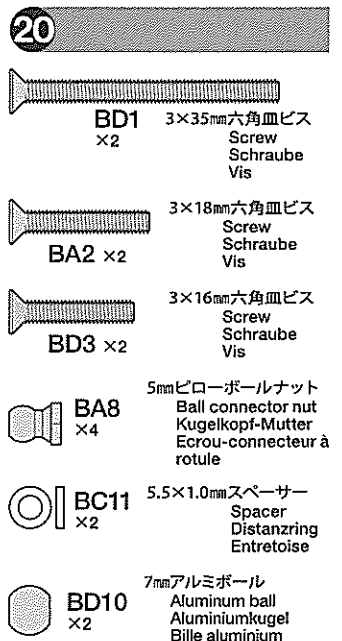
19

ステアリングサーボの取り付け
Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

《ロー・ハイトサーボ》
Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format
Servo de faible encombrement



《標準型サーボ》
Standard size servo
Servo in Standardgröße
Servo de taille standard

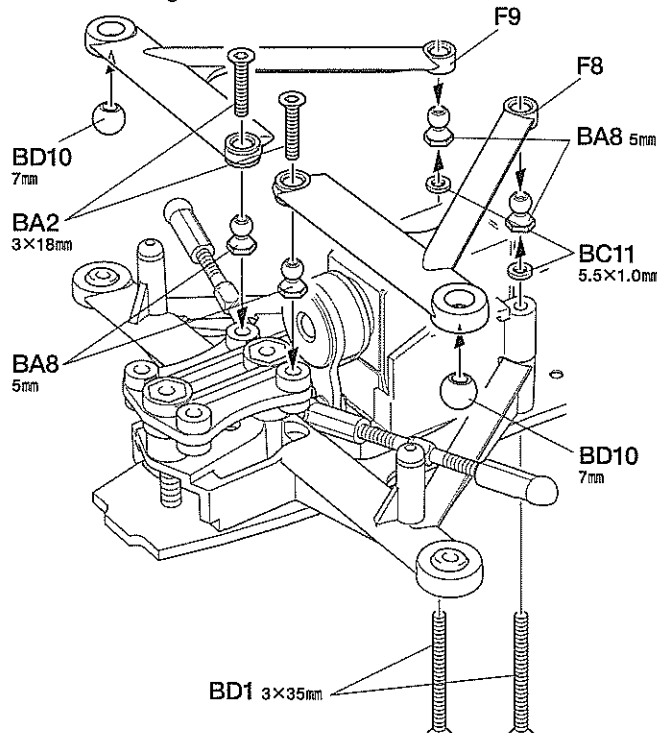
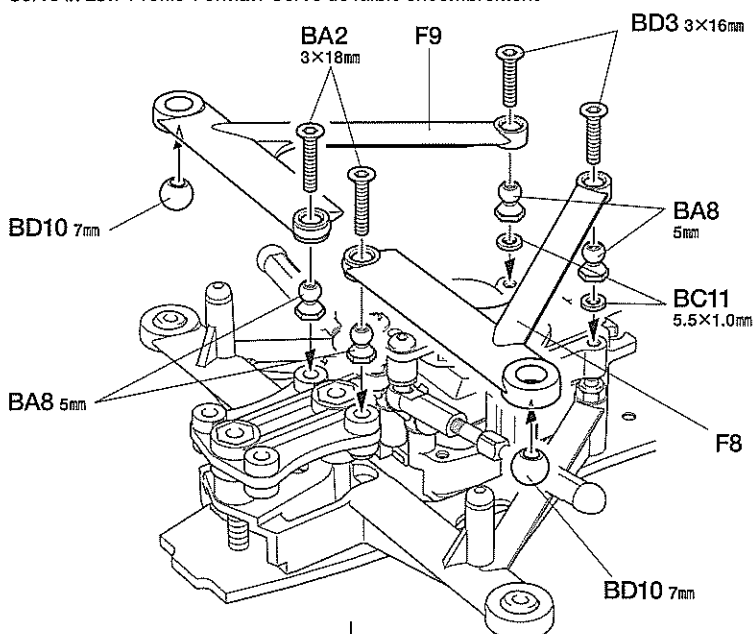


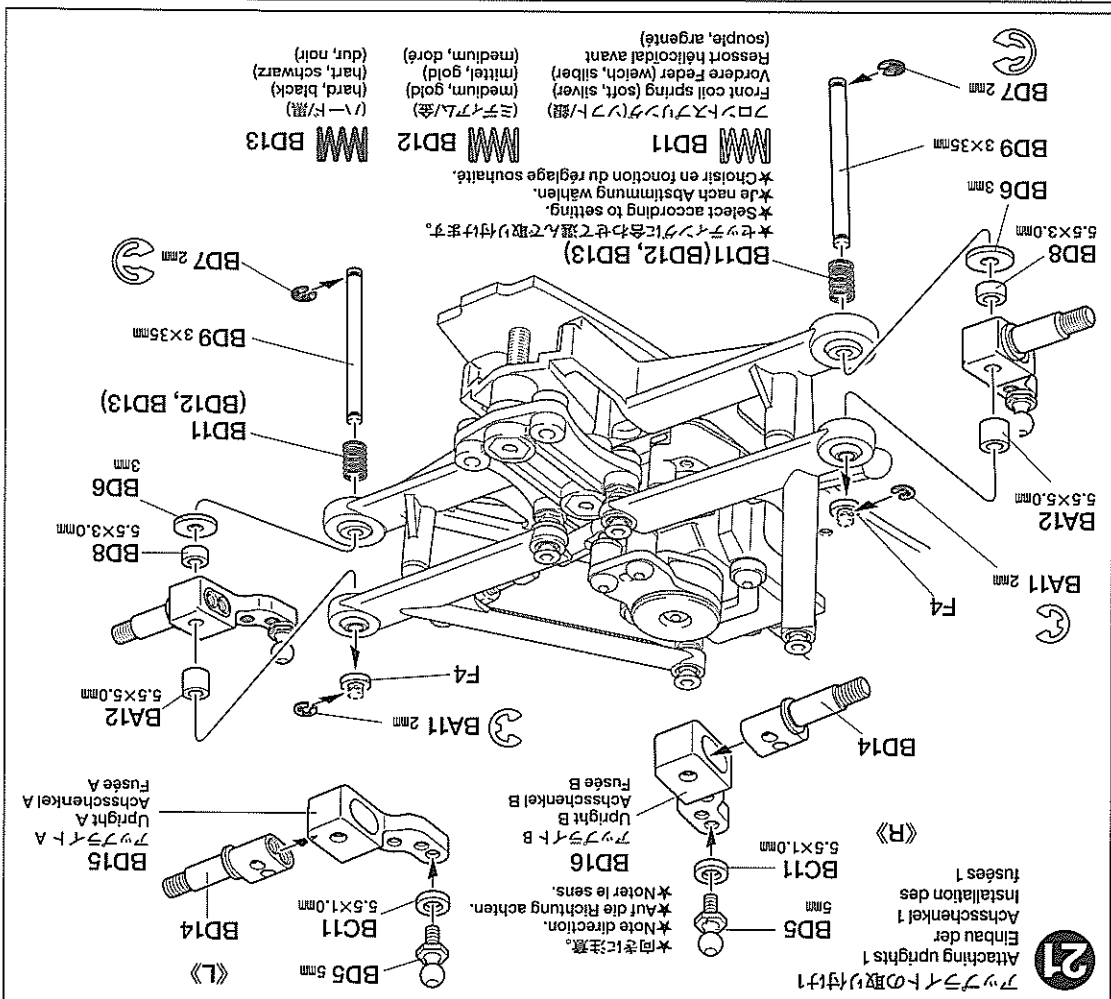
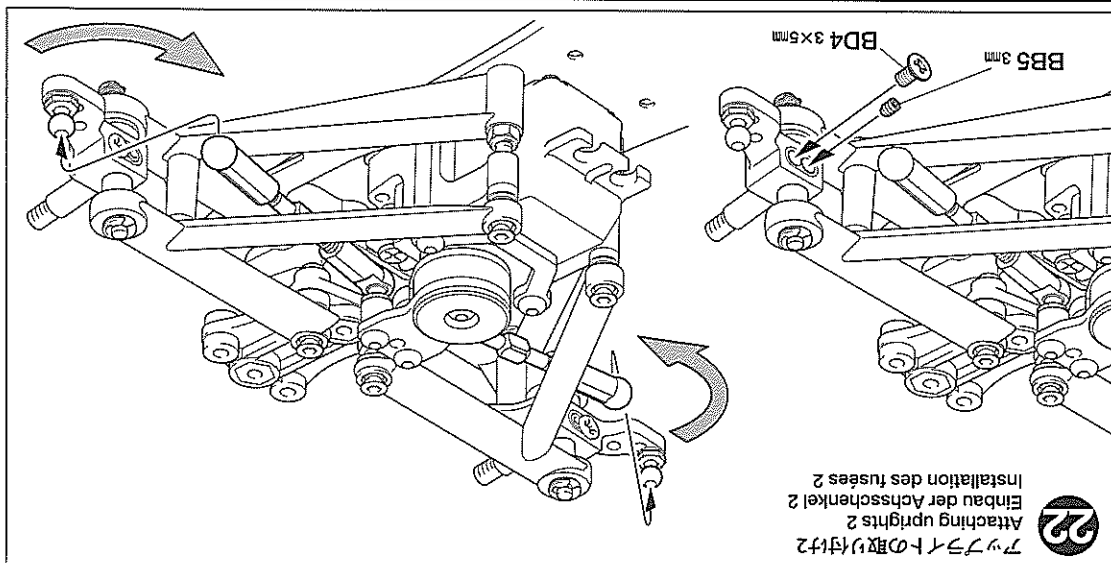
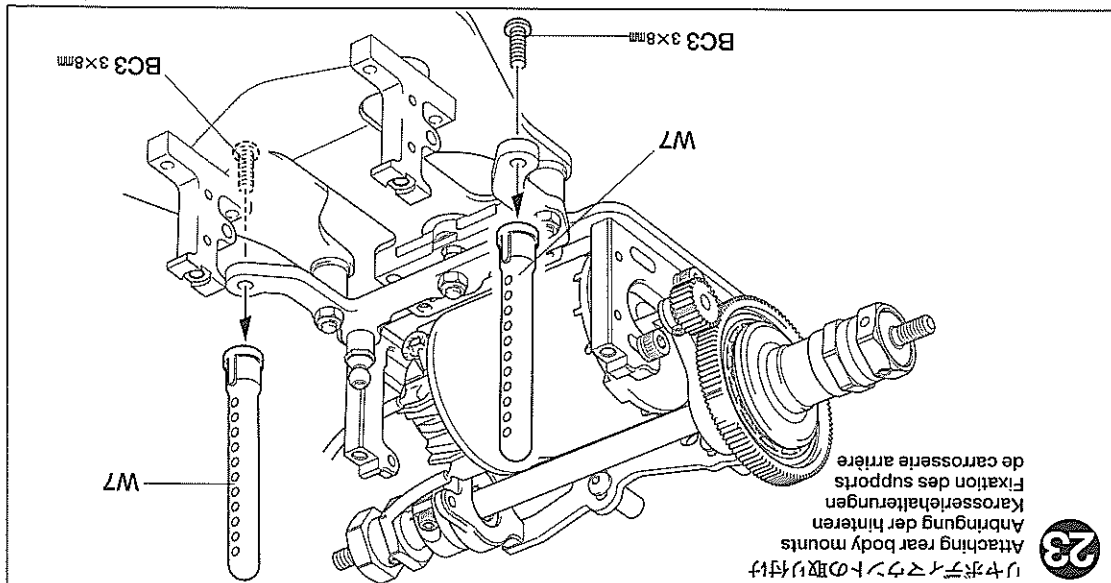
20

フロントアッパーアームの取り付け
Attaching front upper arm
Anbringen des vorderen, oberen Lenkers
Fixation des triangles supérieurs avant

《標準型サーボ》 Standard size servo
Servo in Standardgröße / Servo de taille standard

《ロー・ハイトサーボ》 Low-profile servo
Servo in Low-Profile-Format / Servo de faible encombrement

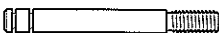




24

BA11 2mm Eリング
E-Ring
Circlip

BC11 5.5×1.0mm スペース
Spacer
Distanzring
Entretoise



BE2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

BE3 3mm Oリング (シリコン)
Silicone O-ring
Silikon-O-Ring
Joint silicone

BE5 ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe

BE6 テフロンスパース
Damper spacer
Dämpfer-Distanzring
Entretoise d'amortisseur

BE7 12mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

BE11 x1
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

BE13 x1
ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der Stangenführung
Coupelle de guidage d'axe

BE14 x1
スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de ressort

25

BE8 オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité

BE12 シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur

26

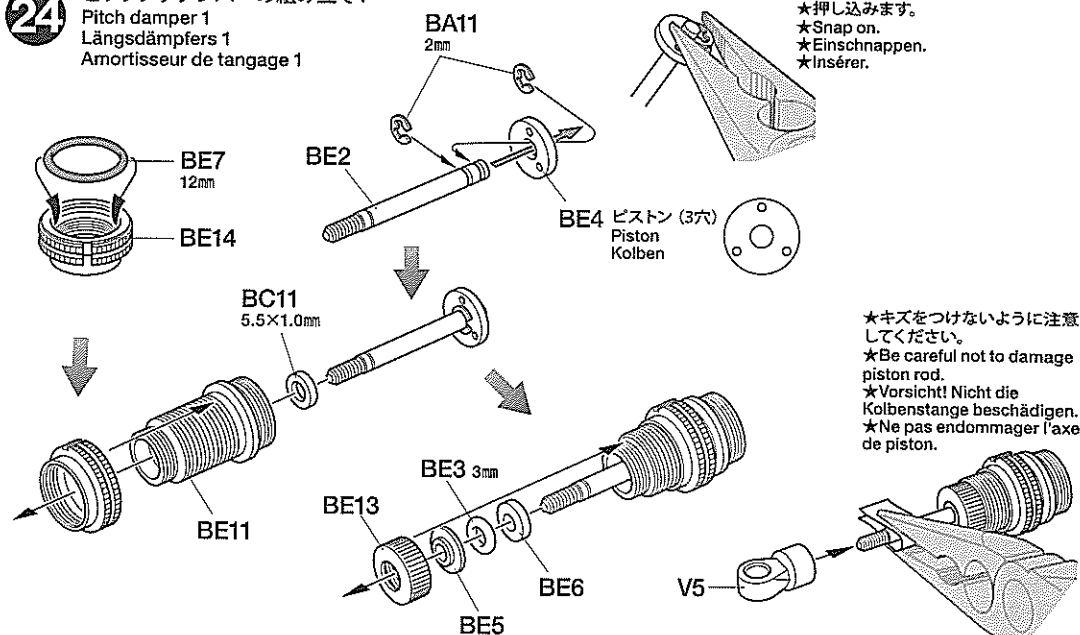
BE1 3×10mm ボービス
Screw
Schraube
Vis

BE9 x2
5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BE10 ローリングダンパーシリンダー
Roll damper cylinder
Querdämpferzylinder
Cylindre d'amortisseur de roulis

BE15 ローリングダンパーピストン
Roll damper piston
Querdämpferkolben
Piston d'amortisseur de roulis

24 ピッチングダンパーの組み立て1 Pitch damper 1 Längsdämpfers 1 Amortisseur de tangage 1

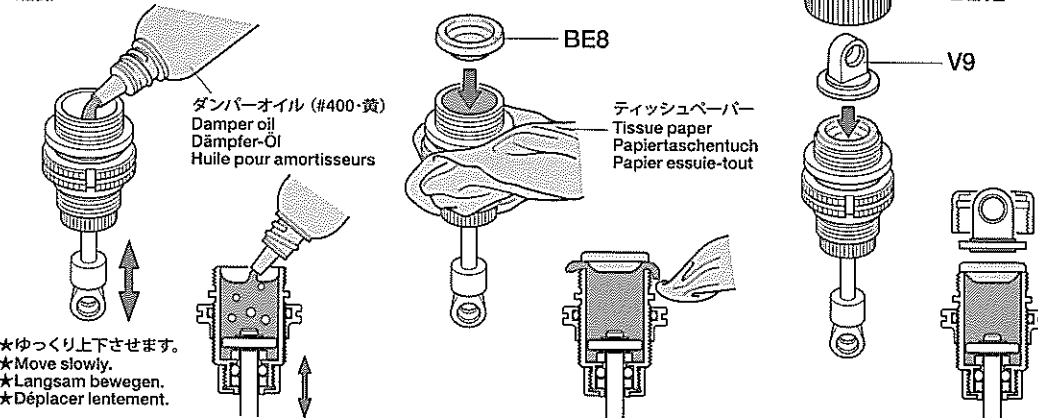


25 ダンパーオイルの入れ方 Damper oil Dämpfer-Öl Huile pour amortisseurs

1.ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。
2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.
2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

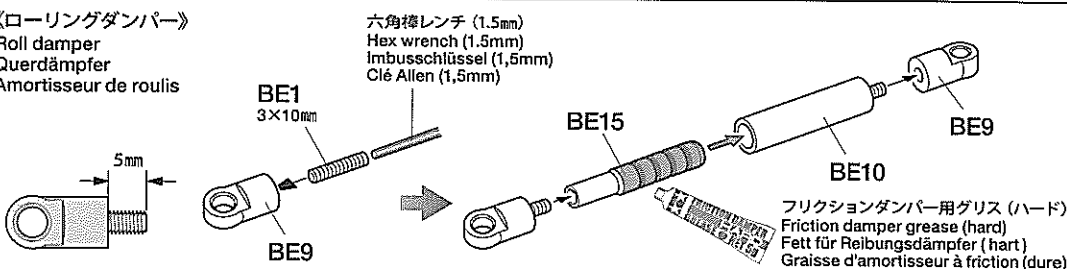
3.シリンダーキャップをしめ込んで完了です。
3. Tighten cylinder cap.
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.
3. Serrer le capuchon d'amortisseur.



26 ピッチングダンパーの組み立て2 Pitch damper 2 Längsdämpfers 2 Amortisseur de tangage 2



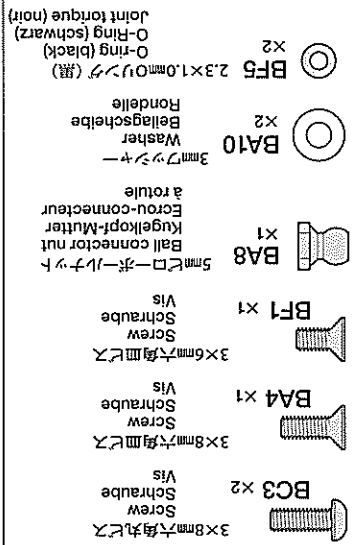
《ローリングダンパー》
Roll damper
Querndämpfer
Amortisseur de roulis



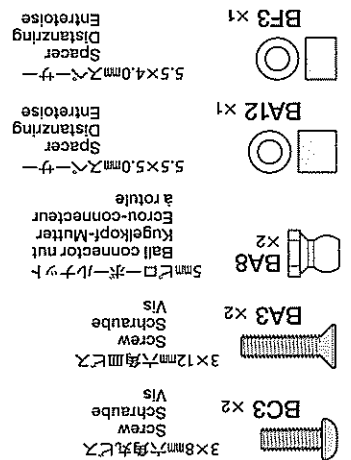
40444≡4

★RCメカの各コンソータの接続は
たんに付属の説明書を良くお読みく
ださい。
★For connecting R/C units, refer
also to the instructions supplied with
units.
★Zum Anschließen der RC-Ein-
heiten auch die den Einheiten beile-
genden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'ensemble RC,
consulter également ses instructions
spécifiques.

29



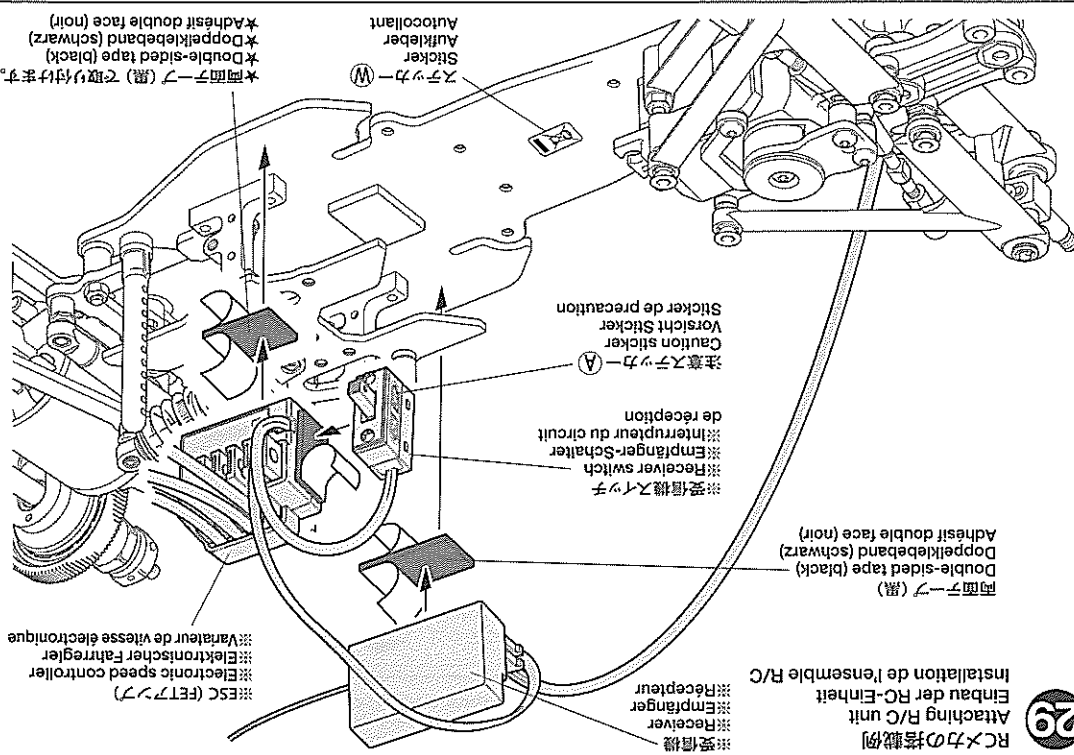
28



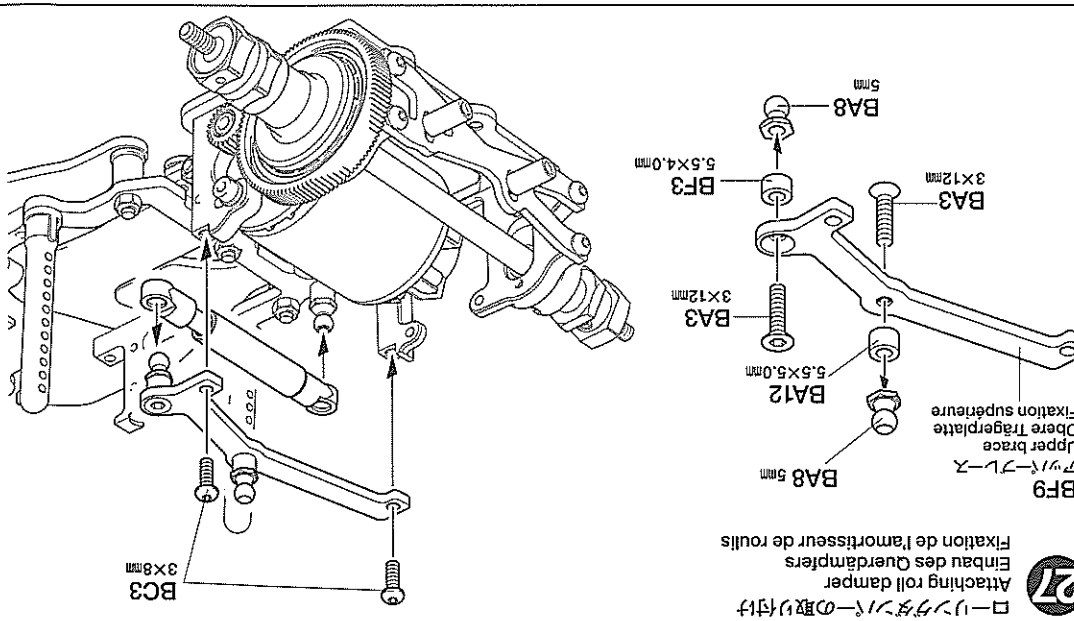
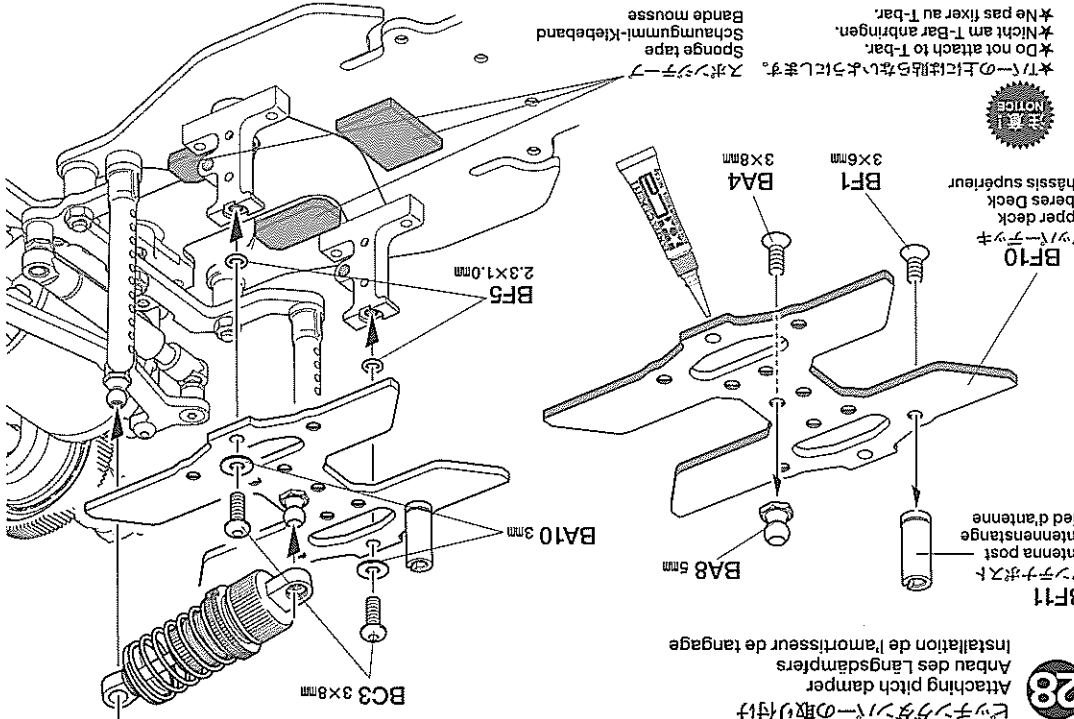
27

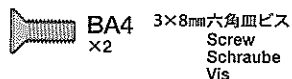


29



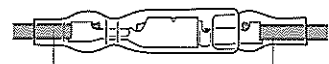
28





《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



ESC、アンプ側
Speed control
Fahrtenregler
Variateur de vitesse

モーター側
Motor
Moteur

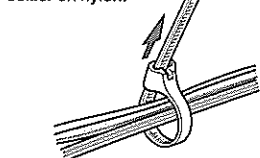
+(プラス)コード
(赤、オレンジ)
(+) Red, orange
(+) Rot, orange
(+) Rouge, orange

-(マイナス)コード
(黒、青)
(-) Black, blue
(-) Schwarz, blau
(-) Noir, bleu

緑/黒コード
Green / black
Grün / schwarz
Vert / noir

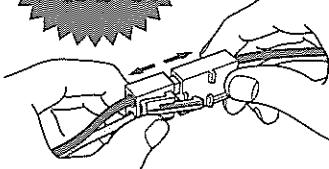
★コネクター部はしっかりとってください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

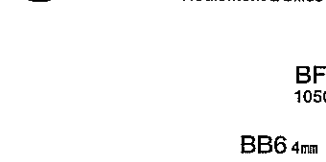
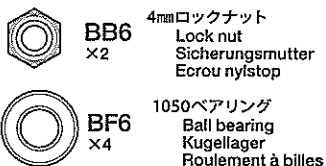


★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTION



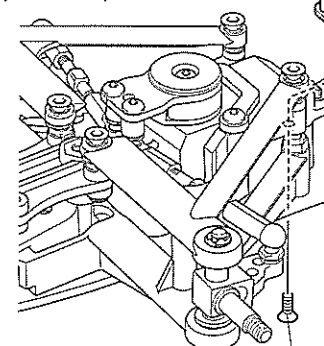
★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
★Disconnect battery when the car is not being used.
★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb ist.
★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.



走行用バッテリーの搭載 Installing battery pack Einlegen des Akkupacks Installation du pack d'accus

※走行用バッテリー / ※Battery pack
※Akkupack / ※Pack d'accus

★スポンジテープでバッテリーのガタ付きを減らします。
★Apply extra sponge tape to chassis to prevent battery pack from wobbling.
★Schaumstoff-Klebeband zusätzlich anbringen um Bewegungen des Accus zu vermeiden.
★Poser de la bande mousse supplémentaire sur le châssis pour caler le pack d'accus.

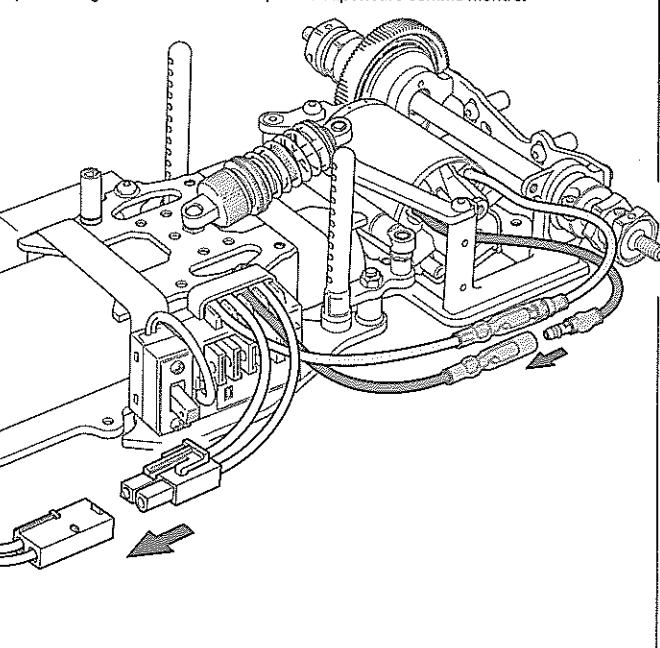


L4

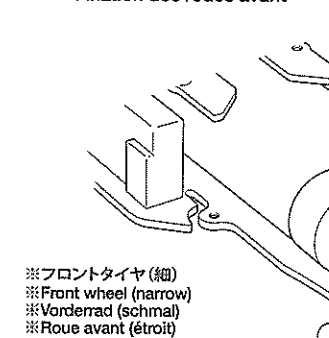
BA4 3×8mm

★アッパーデッキをはずしてバッテリーを取り付けます。
★Detach upper deck to install battery pack.
★Zum Einbau des Accus Oberes Deck abbauen.
★Détacher la platine supérieure pour installer le pack d'accus.

★図のようにバッテリーとアッパーデッキの後側の位置を合わせ搭載位置を決めた後、グラステープ(別売)等でしっかり固定してください。
★Secure battery pack using glass tape (separately available), ensuring it is aligned with rear of upper deck as shown.
★Die Batterie mit (getrennt erhältlichem) Glasfaser-Klebeband befestigen. Darauf achten, dass sie wie gezeigt am Ende des Oberdecks liegt.
★Fixer le pack à l'aide de bande renforcée (disponible séparément), en s'assurant qu'il est aligné avec l'arrière de la platine supérieure comme montré.



フロントホイールの取り付け Attaching front wheels Einbau der Vorderräder Fixation des roues avant



※フロントタイヤ(細)
※Front wheel (narrow)
※Vorderrad (schmal)
※Roue avant (étroit)

※フロントタイヤ(細)
※Front wheel (narrow)
※Vorderrad (schmal)
※Roue avant (étroit)

BB6 4mm

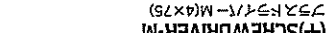
BF6 1050

BF6 1050

★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

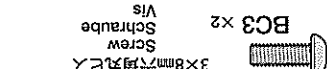
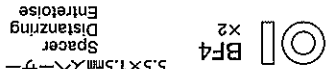
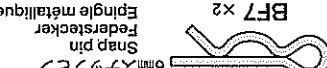
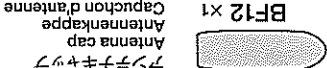


ITEM 74007



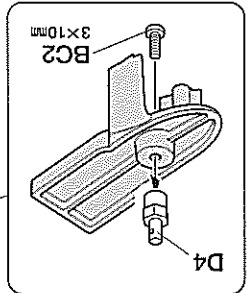
3x10mm六角头
Screw
Schraube
Vis

※フットパシの2.4GHzZXCカの場合には使用しません。
※BF12 is not required for 2.4GHz receiver.
※BF12 wird bei 2,4 GHz Empfänger nicht gebraucht.
※BF12 n'est pas requis pour un récepteur 2,4 GHz.

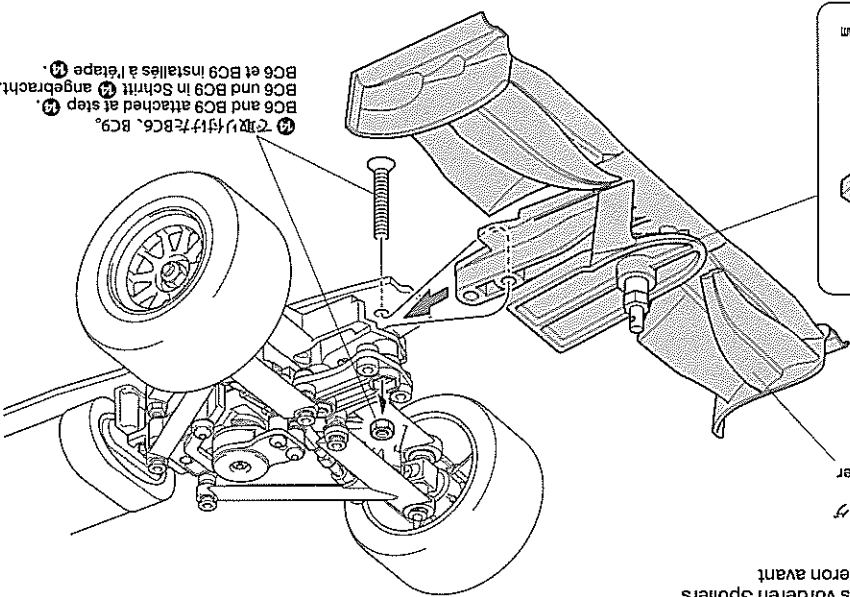


33

フロンツァの取り付け
Attaching front wing
Anbringung des vorderen Spoilers
Fixation de l'aile avant

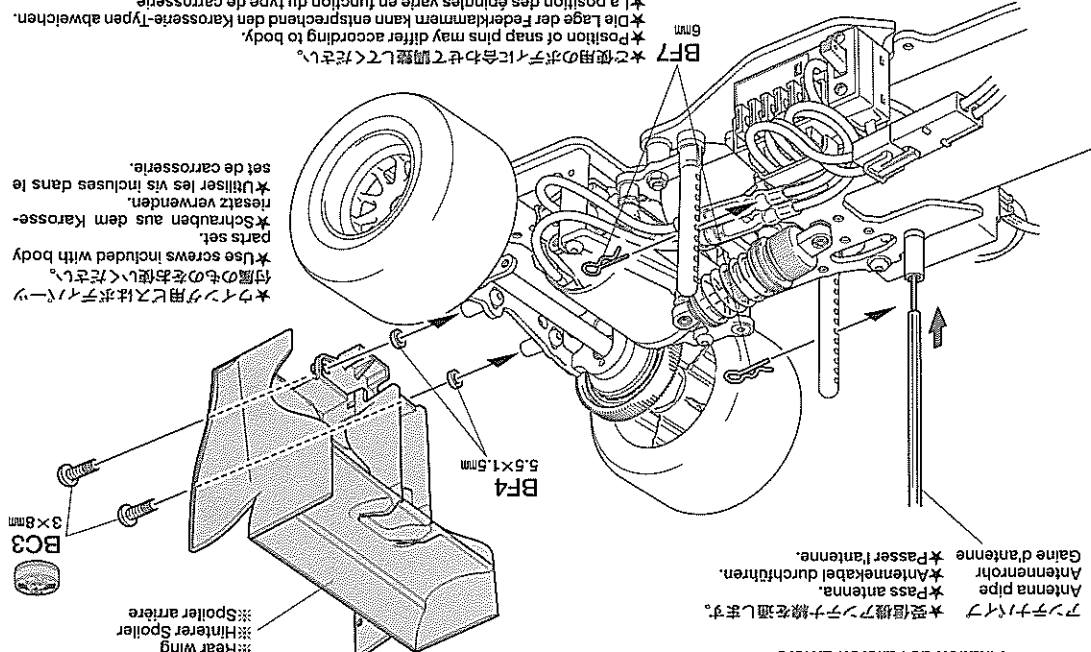


- ※フロントウィング
- ※Vorderer Spoiler
- ※Spoiler avant



BC6 et BC9 installés à l'étape 14.
BC6 und BC9 in Schritt 14 angebracht.
BC6 and BC9 attached at step 14.
BC6 と BC9 をステップ 14 に取り付けます。

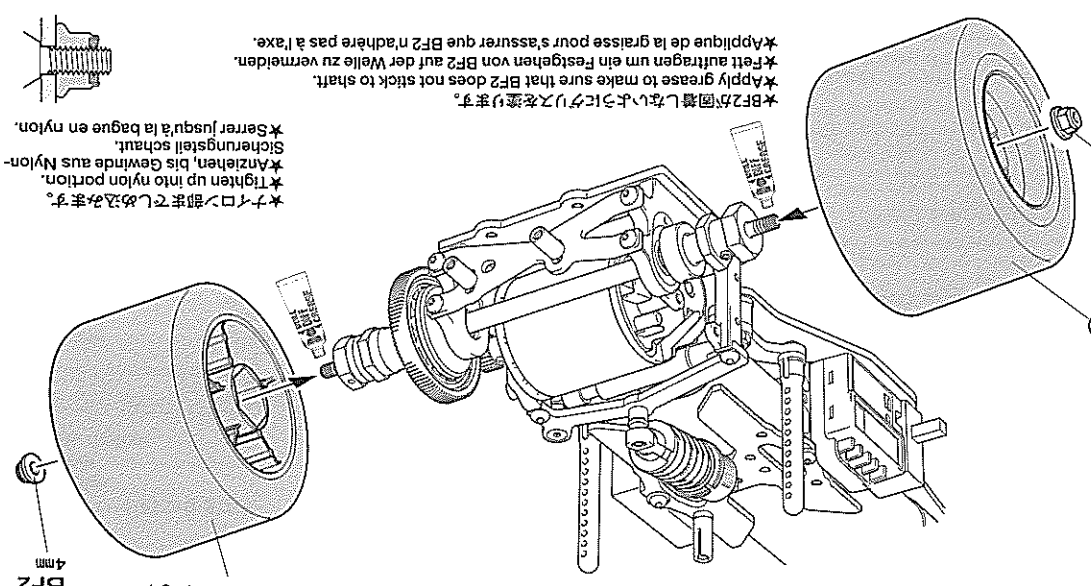
リヤウイングの取り付け
Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aile arrière



インク用ヒヤボラテープ
のものをお使いください。
e screws included with body
set.
Karosserien aus dem Karosserie-
zu verwenden.
e carrosserie.
e carrosserie.

アンテナパイプ
Antenna pipe
★アンテナパイプ
★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Antenne
★Passer l'antenne.
Galne d'antenne

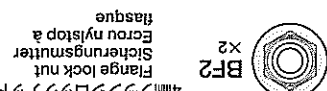
リヤホイールの取り付け
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Fixation des roues arrière



★ナイロン部までめ込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

- ★BF2が固着しないようにクリアを塗ります。
- ★Apply grease to make sure that BF2 does not stick to shaft.
- ★Fett auftragen um ein Festgehen von BF2 auf der Welle zu vermeiden.
- ★Applique de la graisse pour s'assurer que BF2 n'adhère pas à l'axe.

- ※リアタイヤ (後)
- ※Rear wheel (wide)
- ※Hinterrat (breit)
- ※Roue arrière (large)



32

35

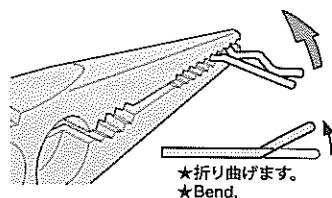
6mm スナップピン
Snap pin
Federstecker
Épingle métallique
BF7 ×2

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Épingle métallique (petite)
BF8 ×1

35

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

★スナップピンは折り曲げておくことと取り扱いに便利です。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown.
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federstecker wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré.



★折り曲げます。
★Bend.

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

※ボディ
※Body
※Karosserie
※Carrosserie

BF8

BF7 6mm

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

●タミヤインターネット
ホームページアドレス

www.tamiya.com

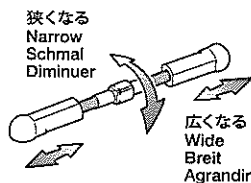
Setting up

- いろいろな走行条件のデータを記入するのに別紙のセッティングシートをご利用ください。
- Record various running conditions and settings on the separate setting sheet.
- Halten Sie die verschiedenen Fahrbedingungen und Einstellungen auf beiliegendem Einstell-Blatt fest.
- Noter les conditions de course et les réglages dans le feuillet de réglage séparé.

《トーイン・トーアウトの調整》

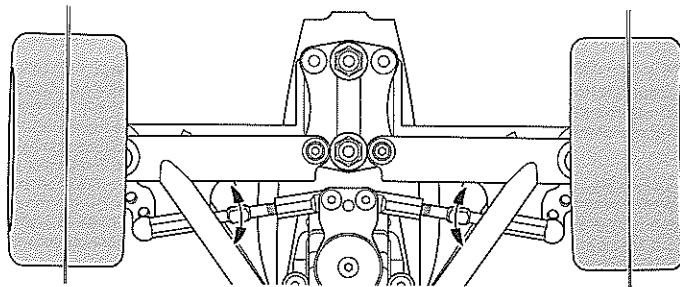
Toe-in and Toe-out
Vorspur und Nachspur
Pincement et ouverture

★必ずサーボのニュートラルを確認して調整をしてください。
★Make sure the servo is in neutral.
★Servo soll in Neutralstellung sein.
★S'assurer que le servo est au neutre.



★ターンバックルシャフトを回転させて長さを調整します。
★Adjust rod length by rotating turnbuckle.
★Die Länge der Stange durch Drehen einstellen.
★Régler la longueur en tournant la tige filetée.

★基本のセッティングは0°です。
★Standard setting is 0°.
★Die Standard-Einstellung ist 0°.
★Le réglage standard est 0°.



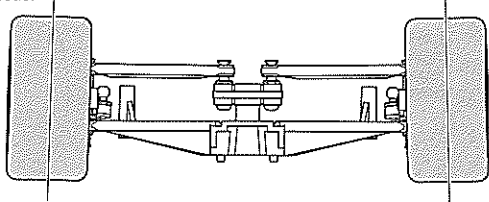
《キャンバー角》

Camber angle
Krümmungswinkel
Angle de carrossage

★フロントタイヤのキャンバー角は0.0° (キット標準) と約1.0° の2種類から選ぶことができます。タイヤの減り方などの走行状態に合わせて調整してください。
★Select either 0.0° (kit standard) or 1.0° front camber angle. Adjust according to tire condition.

★Entweder 0,0° (Bausatz-Standard) oder 1,0° vorderen Sturzwinkel wählen. Entsprechend den Bedingungen am Reifen einstellen.

★Choisir entre 0,0° (standard) ou un angle de 1,0°. Régler en fonction de l'état des pneus.

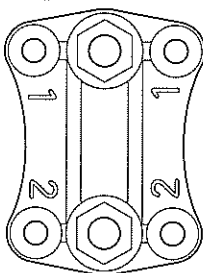


★F1の取り付け穴でキャンバー角を変更できます。

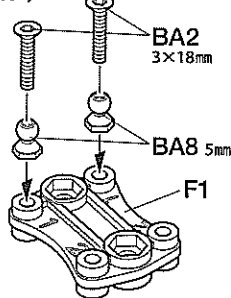
★Front camber angle can be adjusted by changing attachment holes on F1.
★Der vorderen Sturzwinkel kann durch Verwendung anderer Befestigungslöcher an F1 eingestellt werden.

★L'angle de carrossage peut être ajusté en changeant les trous de fixation sur F1.

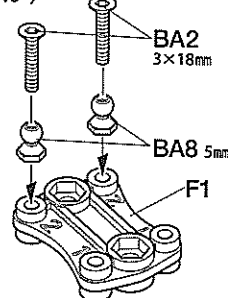
《F1》



(0.0°)



(1.0°)



[illegible]

《2011年の調査》
Dampfer setting
DampferEinstellung
Réglage d'amortiss

- ★左右に同じ「 α 」で蓋をそろえて取り付けます。
- ★Use spacers of the same offset for the right and left, and make sure the shaft is horizontal.
- ★Für links und rechts Distanzhölzer gleichere Einstellung wählen und dabei sicherstellen, daß die Achse waagrecht steht.
- ★Utiliser des cales de réglage de garde au sol identiques à gauche et à droite et s'assurer que l'axe est horizontal.

Uprights
Achsschenkel
Fusées

[illegible]

キット付属
 Kit standard gear
 Satz Standard-Zahnrad
 Pignon standards du kit
 96Tスプロケット (04 モジュール)
 Spur gear
 Stirnradgetriebe
 Pignon intermédiaire
 24Tスプロケット (04 モジュール)
 Pignon gear
 Motorritzel
 Pignon moteur

$$\left(\frac{\text{スパーギヤ歯数}}{\text{ピニオンギヤ歯数}} \right) : 1$$

ピニオンギヤ比	24T	4.00:1
Pinion gear	25T	3.84:1
	26T	3.69:1
	27T	3.56:1
	28T	3.43:1
	29T	3.31:1

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and battery pack separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, diese ganz ausziehen.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

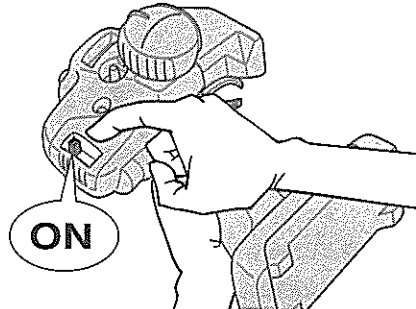
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

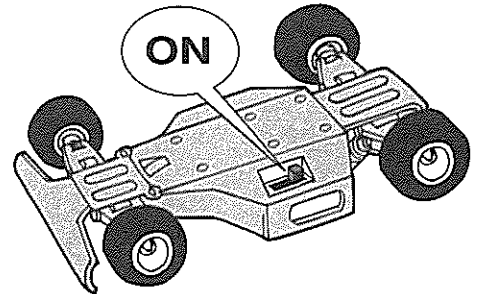
- ①Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

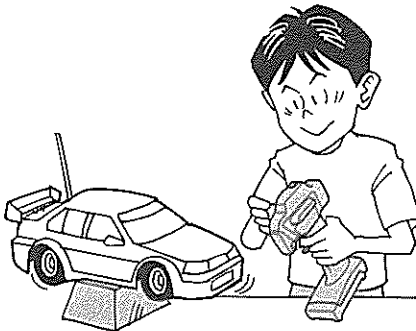
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



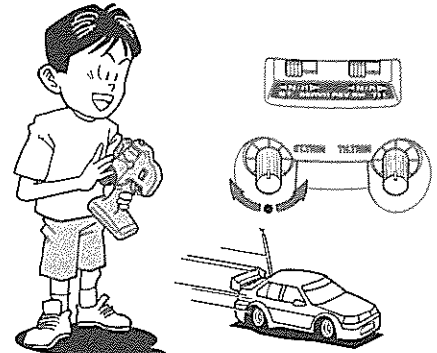
- ① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



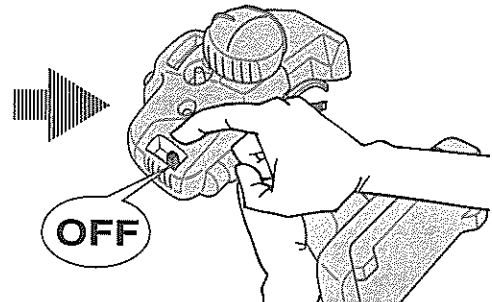
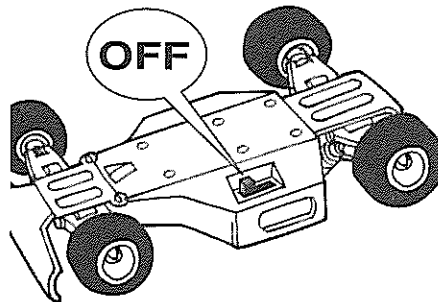
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



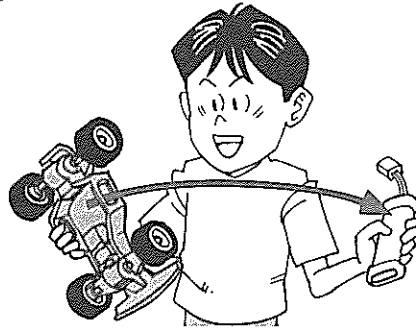
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



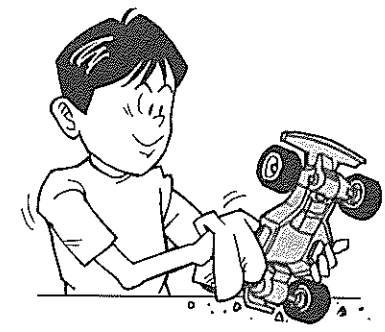
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



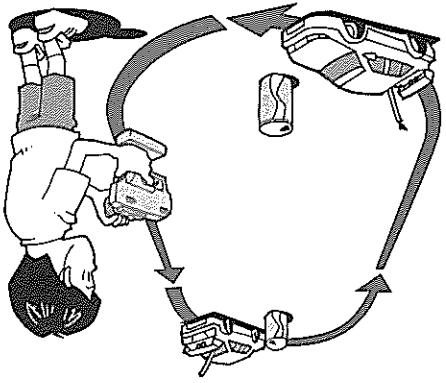
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



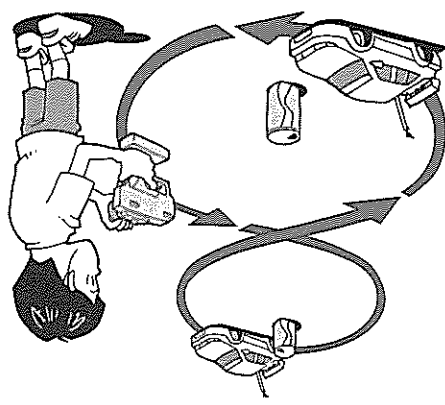
- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

走行練習をしよう

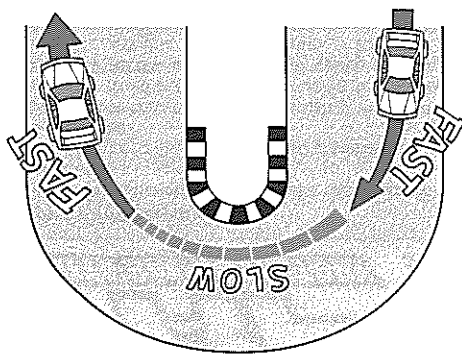
PRACTISING ÜBUNG ENTRAÎNEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen Ber-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしよう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

トラブルシューティング

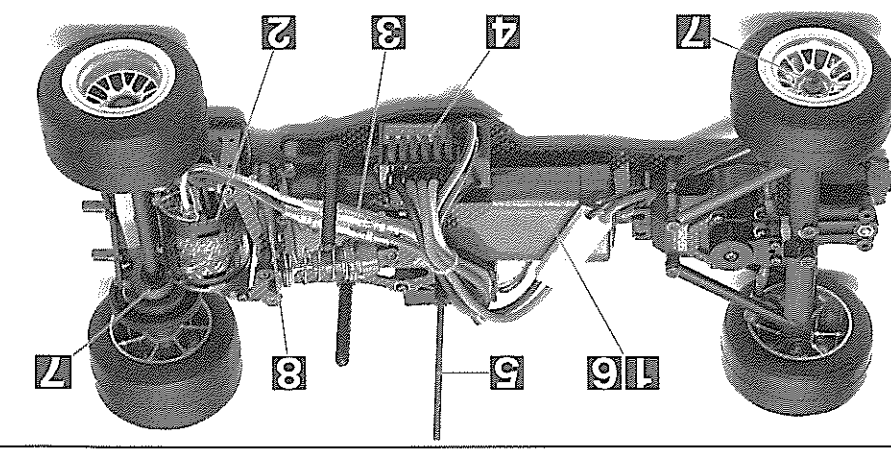
FEHLERSUCHE TROUBLESHOOTING RECHERCHE DES PANNES

★おかしなところと思ったら、車（RCカー）を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルシューティングしてください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einbringen, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

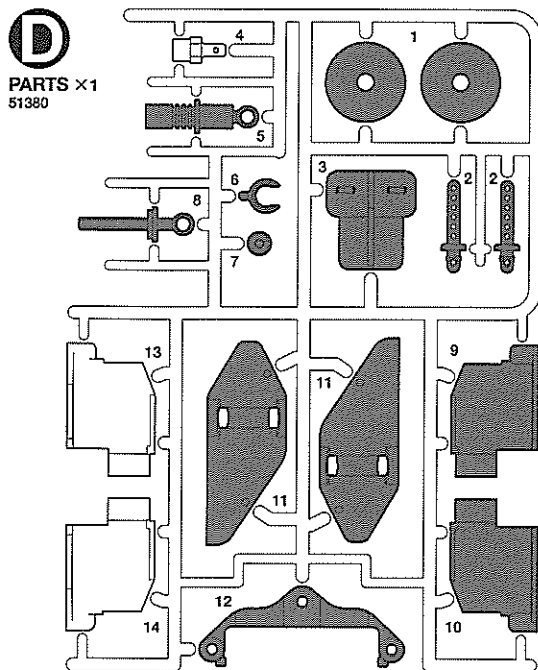
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



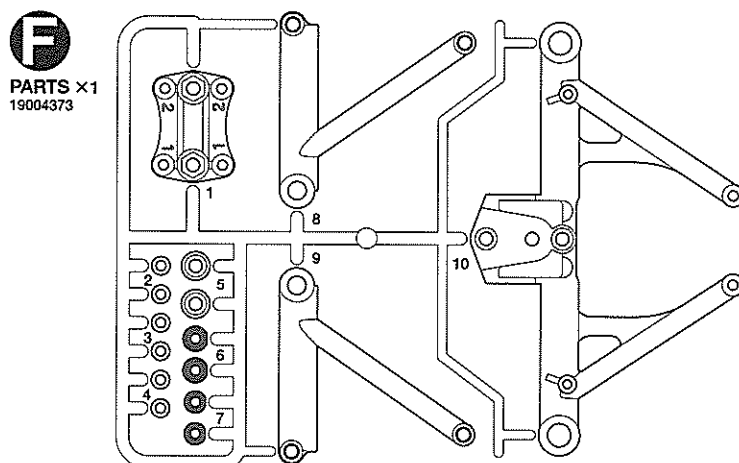
車の異常 PROBLEM	原因 URSA CAUSE	直し方 REMEDY LÖSUNG
車が動かない Modell fährt nicht. Le modèle ne démar- re pas.	モーターに故障はありませんか？ Damaged motor. Motorschaden. Motor endommagé.	異常や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.
コード類がぶつてしまっていないですか？ Worm or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと接続するか、メーカに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspießen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
EESC (エレクトロニックスピードコントローラー) が故障していませんか？ Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
送信機、受信機のアンテナはのびていませんか？ Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
走行用/バッテリー、送信機の電池が少なくなっていないですか？ Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用/バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
回転部（ギヤなど）の組み立てがしっかりと出来ていませんか？ Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立ててください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
可動部がグリスアップされていないですか？ Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
近くで別のRCモデルを運転していないですか？ Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

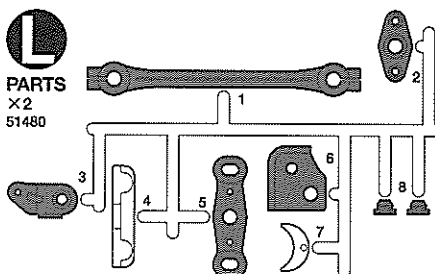
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



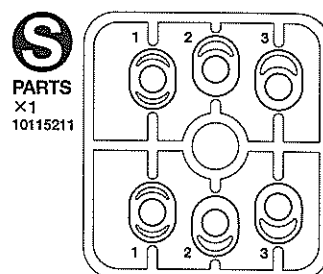
D PARTS ×1
51380



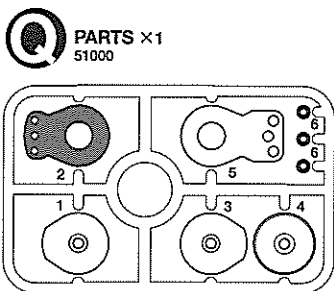
F PARTS ×1
19004373



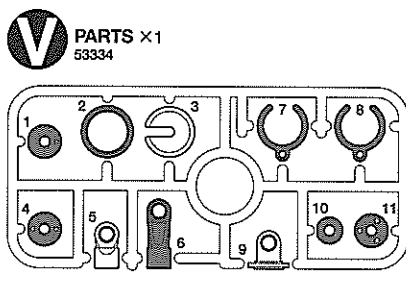
L PARTS ×2
51480



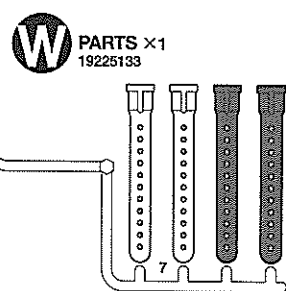
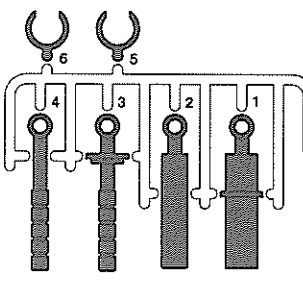
S PARTS ×1
10115211



Q PARTS ×1
51000



V PARTS ×1
53334



W PARTS ×1
19225133

ロワデッキ×1
Lower deck 13404056
Chassisboden
Châssis inférieur

ロワブレース×1
Lower brace 13404057
Hintere Trägerplatte
Support inférieur

Tバー (1.8mm)×1
T-bar 14004097
T-Platte
T-bar

Tバー (1.5mm)×1
T-bar 14004096
T-Platte
T-bar

アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16094006
Antennenrohr
Gaine d'antenne

ロゴステッカー×1
Logo sticker 11424488
Aufkleber mit Logo
Logo autocollant

注意ステッカー×1
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant



BA1 ×6
19804212
3×6mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×2
19805978
3×18mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×1
19804427
3×12mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4 ×12
19805767
3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA5 ×2
19804428
3×7mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA6 ×2
19805777
3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA7 ×1
13450710
6mmローボールポイントボール
Roll point ball
Kugelfelenk
Rotule de roulis

BA8 ×1
53640
5mmビローボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

BA9 ×3
54155
3mmロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)

BA10 ×1
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA11 ×2
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

BA12 ×1
19804641
5.5×5.0mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

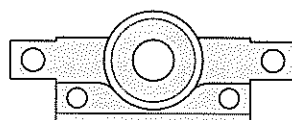
BA13 ×2
19804889
3.0×4.5×5.9mmフランジパイプ
Flanged tube
Kragenrohr
Tube à flasque

BA14 ×1
19804360
3×41mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

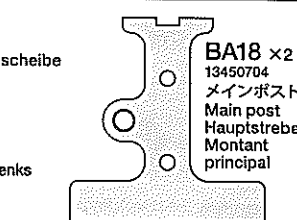
BA15 ×2
19465794
5×10mm
アルミポスト
Aluminum post
Aluminiumstütze
Colonnnette aluminium

BA16 ×2
19804768
フランジスペーサー
Flanged spacer
Angechrägte Beilagsscheibe
Entretoise flasquée

BA17 ×2
19804885
ボールシート
Ball seat
Aufnahme des Kugelfelenks
Embase de rotule



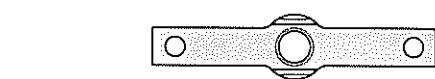
BA19 ×1
13450705
リヤヒンジA
Rear hinge A
Hintere Schwinge A
Articulation arrière A



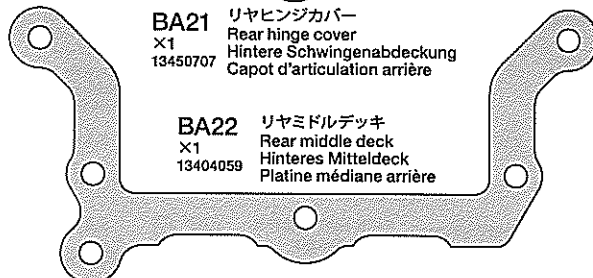
BA18 ×2
13450704
メインポスト
Main post
Hauptstrebe
Montant principal



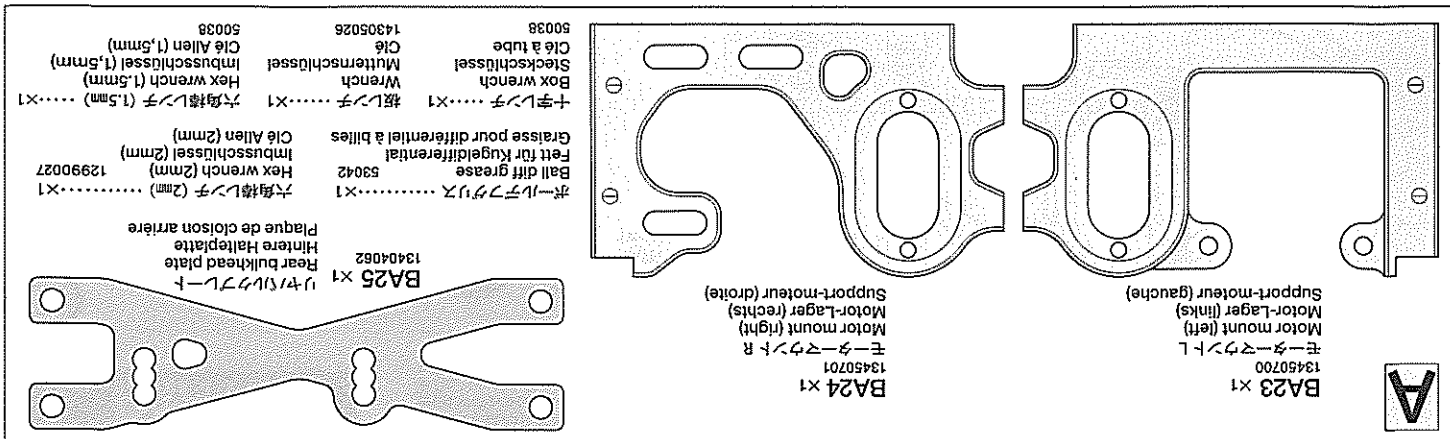
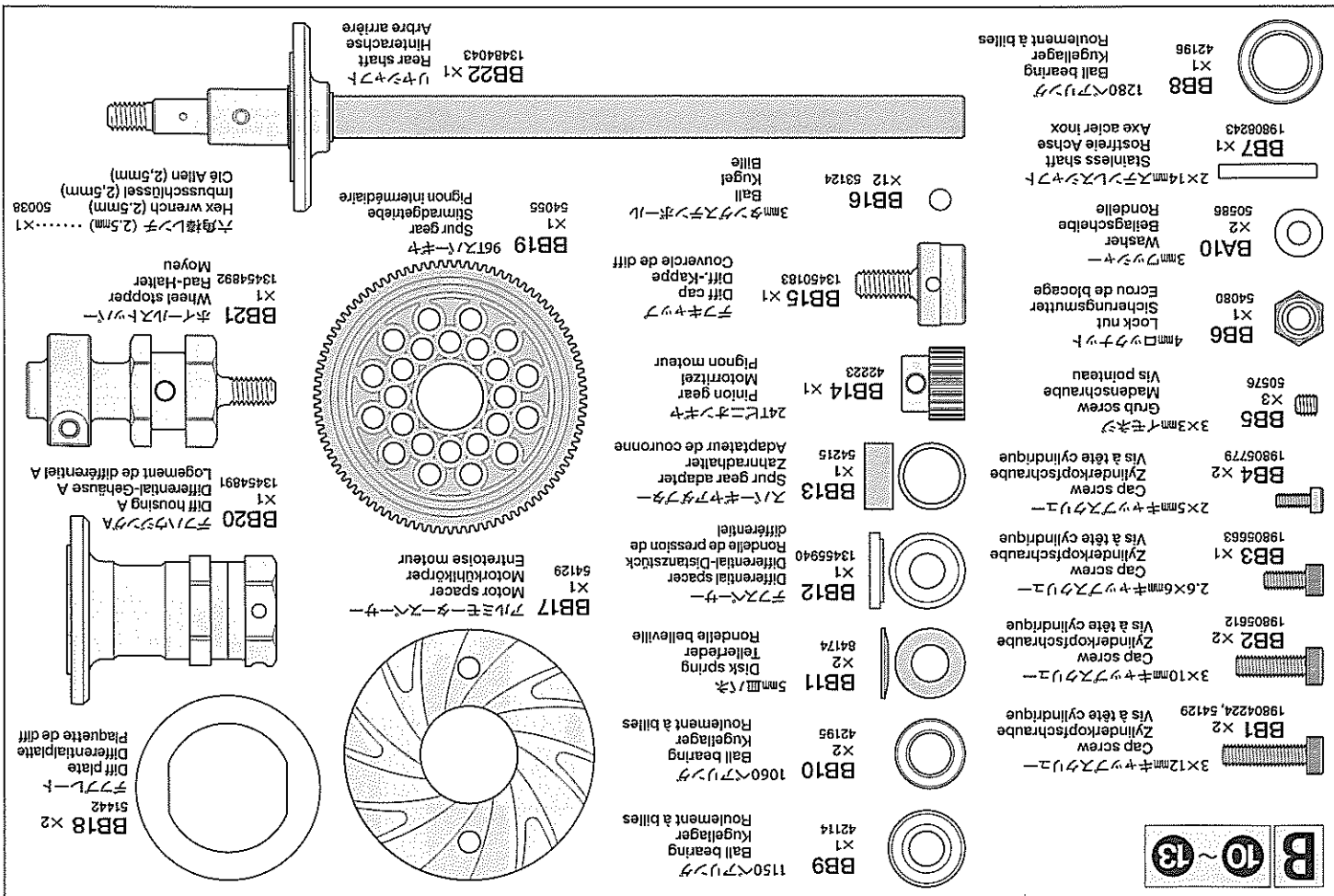
BA20 ×1
13450706
リヤヒンジB
Rear hinge B
Hintere Schwinge B
Articulation arrière B



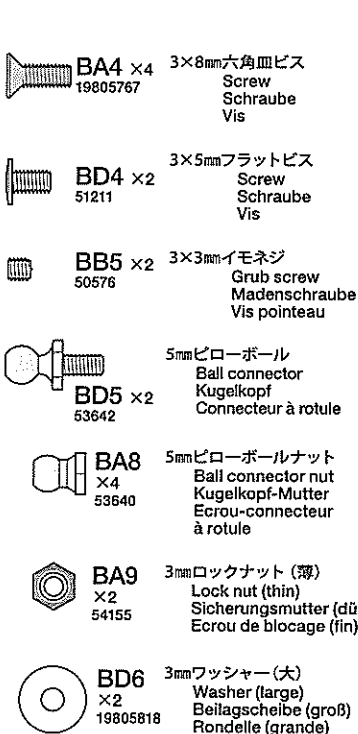
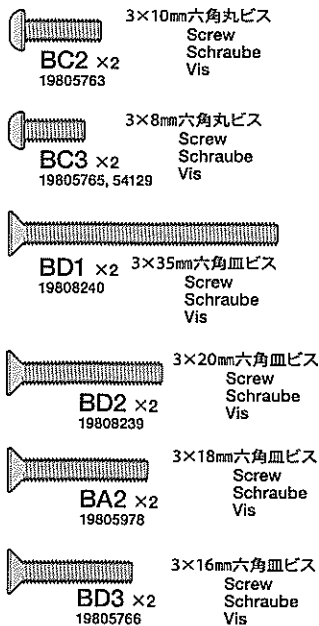
BA21 ×1
13450707
リヤヒンジカバー
Rear hinge cover
Hintere Schwingenabdeckung
Capot d'articulation arrière



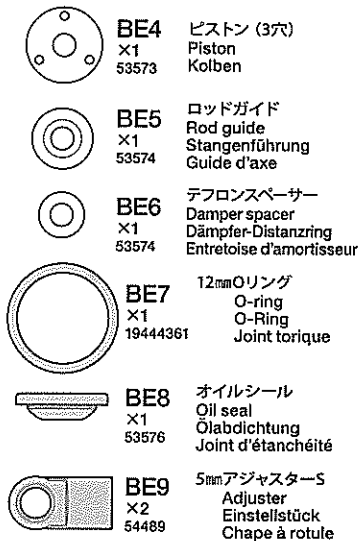
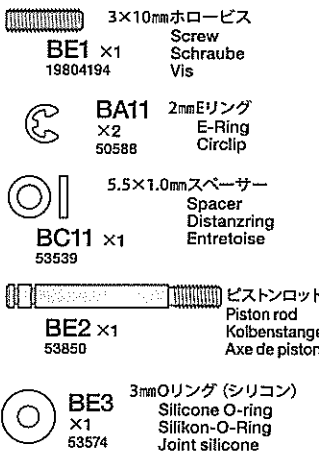
BA22 ×1
13404059
リヤミドルデッキ
Rear middle deck
Hinteres Mitteldeck
Platine médiane arrière



D 19~23



E 24~26



F 27~35

